

# Tłumaczenie uwierzytelnione wydruku dokumentu z języka niemieckiego [uwagi tłumacza w nawiasach kwadratowych]

**SPF** Solartechnik Prüfung Forschung-/-  
[Technika słoneczna, kontrola, badania]

Instytut Techniki Słonecznej Szkoły Wyższej w Rapperswil-/-  
Oberseestrasse 10, CH-8640 Rapperswil-/-  
Tel. +41 55 2224821, fax: +41 55 2224844-/-  
www.solarenergy.ch-/-

## Zaświadczenie o rocznym minimalnym uzysku energetycznym kolektora

### Kolektor słoneczny KS 2000 SP firmy Hewalex

Kolektor słoneczny **KS 2000 SP** firmy **Hewalex**, adres: **PL-43512 Bestwinka**, został zbadany przez instytut SPF pod numerem badania **C824**. W domowej instalacji ciepłej wody użytkowej z udziałem energii słonecznej wynoszącym 40% zamontowanej w miejscowości Würzburg roczny uzysk energetyczny przekracza **525 kWh/m.**-/-

Obliczenie uzysku przeprowadzono zgodnie z zaleceniem „Aneksu do kryteriów ubiegania się o symbol ochrony środowiska RAL-UZ 73”. Kolektor spełnia zatem wymogi „Wytycznych promowania działań mających na celu wykorzystanie energii ze źródeł odnawialnych” Ministerstwa Gospodarki i Kontroli Eksportu Republiki Federalnej Niemiec.-/-

Pojemność cieplną kolektora określono według EN 12975-2 rozdział 6.1.6.2.-/-

Rapperswil, dnia 22.V 2007-/-

[podpis nieczytelny]  
Dr Andreas Bohren-/-  
Kierownik Sekcji Kolektorów-/-

Ważność tego dokumentu można sprawdzić w każdej chwili!-/-

[www.solarenergy.ch/i-Report](http://www.solarenergy.ch/i-Report)

nazwa: iC824WZ.pdf

hasło: Z8k93JMD-/-

Strona 1 z 1-/-

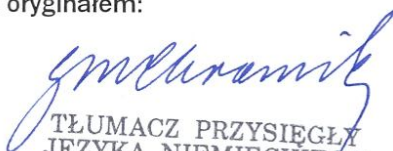
Repertorium nr 369/07

TP 1303/06

Na podstawie rozporządzenia ministra sprawiedliwości z 24.I 2005 w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. 15, poz. 131) pobrano honorarium w wysokości 23 zł + 22% VAT w kwocie 5,06 zł, razem 28,06 zł.

Czechowice-Dziedzice, 29.V 2007

Za zgodność z oryginałem:

  
TŁUMACZ PRZYSIĘGLY  
JĘZYKA NIEMIECKIEGO  
dr Grzegorz Chromik  
43-502 Czechowice-Dziedzice  
ul. Szwajcarska Dolina 29  
tel. 032/2153271, 0601 456 532

